

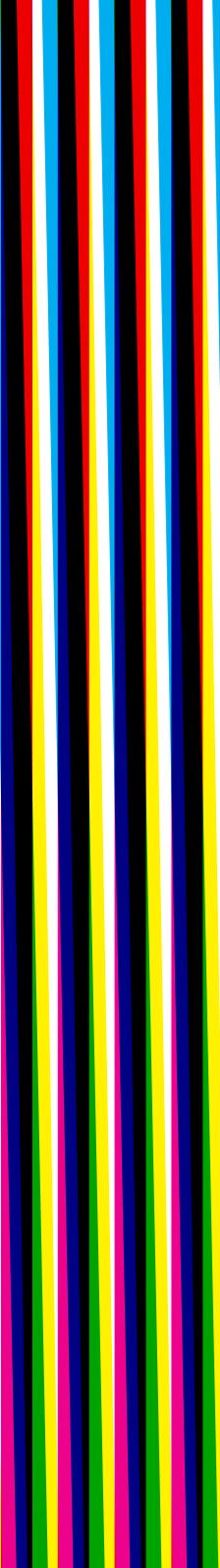
LES 2 SCÈNES

SCÈNE  
NATIONALE  
DE BESANÇON

SAISON 2016-2017

FIDELIO





---

# FIDELIO

JEUDI 17 NOVEMBRE

À 10H & 14H15 /

VENDREDI 18 À 14H15 & 20H

THÉÂTRE LEDOUX

45 MIN / DÈS 6 ANS

**Conception, livret, mise en scène** Judith Vindevogel

**Traduction française**  
Lorenzo Caròla et Judith Vindevogel

**Musique**  
Ludwig van Beethoven

**Interprétation et chant**  
Liesbeth Devos (soprano),  
Astrid Stockman (soprano),  
Ronan Debois (baryton),  
Jago Moons (musicien), Saïd Boumazoughe (film)

**Arrangements, soundscape, live piano** Jago Moons

**Scénographie, lumière**  
Stef Depover

**Costumes** Caroline Wittemans (conception et réalisation), Hilde Mertens et Hanne Vandersteen (réalisation)

**Marionnette, masque et coaching** Filip Peeters

**Régisseur plateau, son**  
Francis Van Laere

**Décors** Stef Depover & HETPALEIS

**Vidéo, son**  
Imagerie & Studio C

**Diffusion et production**  
France Claire Demaison

**Production** WALPURGIS

**Coproduction** HETPALEIS ;  
Théâtre de Saint-Quentin-en-Yvelines, Scène nationale

**Soutien** Arcadi Île-de-France,  
Gouvernement flamand.

# FIDELIO

Depuis deux ans, Léonore n'a plus vu son ami Florestan.

Depuis deux ans, Pizarro séquestre Florestan.

Florestan est-il un assassin dangereux ? Un vulgaire voleur ? Pas du tout.

Florestan n'aime rien autant que chanter.

Et avec ses chansons, il fait rêver les gens.

Mais toutes ses rêveries ne sont pas du goût de Pizarro.

Il veut faire taire Florestan pour de bon.

C'est pour cela qu'il a enfermé Florestan dans une geôle secrète souterraine.

Dès lors, les gens l'oublieront très vite, pense Pizarro.

Mais Léonore se languit de Florestan. Elle ne peut pas l'oublier.

Il faut absolument qu'elle délivre son ami des griffes du cruel Pizarro.

Après le succès de l'opéra féerique *Princesse Turandot*, WALPURGIS et HETPALEIS font à nouveau découvrir un opéra classique aux enfants à partir de six ans. Cette fois, la metteuse en scène Judith Vindevogel a opté pour *Fidelio*, le premier et seul opéra de Beethoven.

Beethoven était un idéaliste. Tout comme Léonore et Florestan, il rêvait d'un monde équitable et solidaire dans lequel tous les hommes vivraient en paix. En 1985, l'Union européenne a adopté l'*Ode à la Joie* (parole de Friedrich Schiller) de sa *Neuvième Symphonie* comme l'hymne européen et en 2001, l'UNESCO a inscrit la symphonie au Patrimoine mondial de l'humanité.

*Fidelio* est un opéra-contes libérateur et captivant pour les enfants les plus courageux et avides d'aventures. Plongés dans la musique vibrante de Beethoven, nos jeunes mélomanes audacieux peuvent ainsi vivre leur premier opéra. Les (jeunes) spectateurs sont installés entre les acteurs/ chanteurs. Cette proximité leur permet de partager les aventures de Léonore.

## JUDITH VINDEVOGEL

### Création et mise en scène

Judith Vindevoegel est fondatrice de WALPURGIS. Que ce soit sous l'égide de WALPURGIS ou non, elle travaille avec des artistes et des ensembles de l'avant-garde flamande et néerlandaise comme Maatschappij Discordia, de Roovers, Benjamin Verdonck, Leporello, Josse de Pauw, Lotte Van den Berg et Ictus. Elle chante des rôles d'opéra du répertoire classique sous la direction de e.a. Lorraine Vaillencourt (*Marie, Wozzeck, Canada*), Sylvain Cambreling (*Papagena, La Flûte Enchantée, Bruxelles - Salzburg*), René Jacobs (e.a. *Ordoño, Don Quichotte* in Sierra Morena, Innsbrucker Festwochen der Alten Musik) et Reinbert de Leeuw (soprano, *Kopernikus, Nederlandse Opera, Pierre Audi*). Elle est professeur invitée au Conservatoire de Liège, Gand et Anvers, et à l'école de danse Parts. Depuis janvier 2010, elle donne des cours de la Technique Alexander aux chanteurs, danseurs, comédiens et musiciens.

## STEF DEPOVER

### Scénographie

Stef Depover commence sa carrière chez Akt/Vertikaal dans des productions d'Ivo Van Hove. Depuis, il travaille en tant que scénographe, dramaturge ou/et éclairagiste pour plusieurs compagnies de théâtre comme de Onderneming, HETPALEIS et le NTGent. Depuis quelques années, Stef Depover travaille comme scénographe attitré aussi bien pour WALPURGIS que pour l'Arsenaal à Malines.

## JAGO MOONS

### Arrangements, soundscape, live piano

Jago Moons a étudié le piano et la composition au Conservatoire d'Anvers où il était l'élève du pianiste Jozef De Beenhouwer et du compositeur Wim Henderickx. En sa qualité d'interprète, il se produit aussi bien en solo qu'avec plusieurs formations de chambre. Il compose en outre de la musique de film et travaille pour des artistes plasticiens. En 2009 il a reçu le prix de composition Cantabile. Il fait partie de plusieurs formations de chambre dont le Moons-trio.

# PRESSE

***Fidelio* : Un opéra-contes qui porte la force de l'enchantement et la puissance de la Liberté**

Ils sont beaux tous les deux et jeunes et s'aiment. Ils défilent pour la liberté et la jeune femme ne se défile pas quand il faut sauver son homme qui est emprisonné dans une geôle infâme pour avoir manifesté. Elle se travestit en homme (ce qui est classique dans tout bon récit), se jette dans la gueule du loup et réussit son coup...

Elle avance par ruse et séduction, ne recule pas devant la force et la violence, déjoue les pièges que son déguisement, suscitant des désirs ambigus, entraîne. Son homme, victime de l'arbitraire, est mal en point mais vivant.

Le seul opéra que Beethoven ait écrit dans la traversée de l'épopée Napoléonienne en Allemagne est transposé pour les enfants par Judith Vindevoegel.

L'adaptation simplifie le récit en n'en retenant que l'essentiel ainsi que les nœuds que constituent les grands airs des sopranos et du baryton. Le livret est véritablement contemporain avec ses tics de langages. Les images sont d'actualité et la musique d'accompagnement rythmée ne rechigne pas à avoir une couleur électronisée. Le *Fidelio* pour enfants et leurs parents est une œuvre originale et à l'évidence atteint les petits d'hommes du vingt-et-unième siècle.

Le résultat est étonnant, ébouriffe quelque peu et emporte une adhésion immédiate car le récit est fort et le jeu, qui glisse souplement du mime au dialogue, équilibré. Ce *Fidelio* constitue une entrée en matière d'opéra stimulante.

Car les interprètes comédiens sont d'authentiques chanteurs d'opéra ! Ils créent de véritables caractères travaillés chacun par son grand air. Le vieux maître qu'est Beethoven prouve encore, grâce à eux, la permanence, la jeunesse et la pertinence de sa musique. Les enfants restent bouche bée devant la puissance et la grâce du chant. Ils découvrent qu'il y a tout ça dans *Fidelio* : le voyage initiatique de l'illusion lyrique au désenchantement, la force et la puissance de la Liberté, la force et la puissance de l'Amour et de la Fidélité, la force et l'optimisme de la vie plus forts que la déchéance et la mort. La force de l'enchantement.

Le spectateur entend comment la musique amplifie le récit d'une histoire simple, éprouve le sentiment, toujours révolutionnaire, de la Liberté.

Tout cela finit comme il se doit en chanson par un hymne à la joie revisité et repris en chœur par le public.

Jean Grapin, [larevueduspectacle.fr](http://larevueduspectacle.fr)

# L'HYMNE À LA JOIE

Partageons nos plus beaux rêves  
Partageons cette mélodie  
Pour que le soleil se lève  
Sur un monde plus gentil.

Plus jamais de guerres stupides  
Plus jamais (ja-amaï) de mots trahis  
Si l'amour est notre guide  
Nous serons toujours unis

C'est l'amour qui rabiboche  
Vieux ennemis anciens rivaux  
Riche celui qui l'a en poche  
Et qui l'offre en cadeau.

Même les brutes les plus sanguinaires  
Devant sa force craqueront  
L'amour fait chanter les pierres  
Aussi bien qu'un p'tit pinson.

(Répétition)

Même les brutes les plus sanguinaires  
Devant sa force craqueront  
L'amour fait chanter les pierres  
Aussi bien qu'un p'tit pinson.

Partageons nos plus beaux rêves  
Partageons cette mélodie  
Pour que le soleil se lève  
Sur un monde plus gentil.

Plus jamais de guerres stupides  
Plus jamais (ja-amaï) de mots trahis  
Si l'amour est notre guide  
Nous serons toujours unis

Musique : Beethoven  
Texte : Judith Vindevogel  
et Lorenzo Caròla

# EN FAMILLE

---

## PIED DE NEZ (DÈS 8 ANS)

Aurélie Gandit

VENDREDI 13 JANVIER À 20H / DIMANCHE 15 À 16H  
ESPACE

50 MIN / TARIF I / COPRODUCTION LES 2 SCÈNES

Si de nombreux peintres ont représenté la danse, l'inverse est moins courant.

Avec *Pied de nez*, Aurélie Gandit explore justement le travail de huit artistes qui ont posé des jalons dans l'art moderne et contemporain (Matisse, Klein, Picasso, Pollock...).

---

## TOIMOINOUS (DÈS 3 ANS)

Pierre Payan & Éric Philippon

MERCREDI 25 JANVIER À 15H & 19H - ESPACE

40 MIN / TARIF I

Pour ce ciné-concert, Pierre Payan et Éric Philippon ont sélectionné et accompagnent sur scène cinq pépites d'animation qui parlent d'amitié, de persévérance, de rêve et de partage.

---

## LE MERCREDI DE L'ORCHESTRE

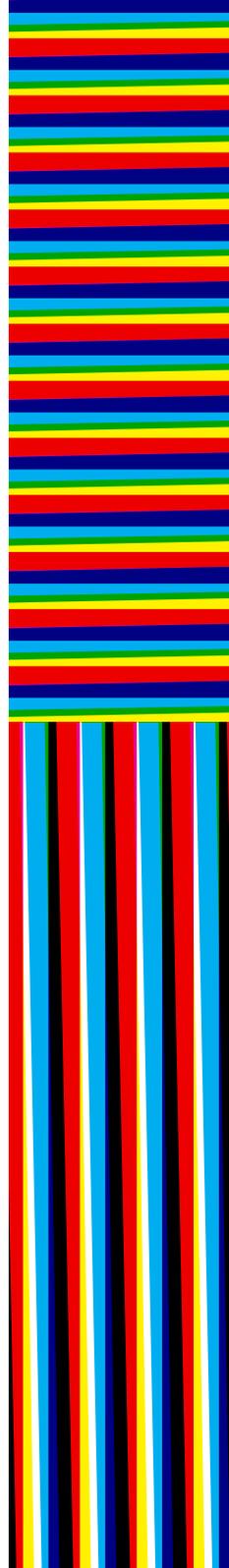
### ATELIERS + LA SYMPHONIE (DÈS 6 ANS)

Orchestre *Victor Hugo*

MERCREDI 29 MARS DÈS 14H - THÉÂTRE LEDOUX

1H / TARIF I

Le Mercredi de l'Orchestre, c'est une journée spéciale pour les enfants afin qu'ils découvrent l'orchestre. Cette découverte se déroule en deux temps : un atelier ludique et participatif en début d'après-midi suivi d'un goûter, puis un concert spécialement conçu pour eux.



RESTEZ INFORMÉS  
ET SUIVEZ AU PLUS PRÈS LES 2 SCÈNES !  
Vous pouvez vous inscrire à nos newsletters,  
vous rendre sur notre blog sur [www.les2scenes.fr](http://www.les2scenes.fr)  
ou encore nous suivre sur les réseaux sociaux !

Ville de  
**Besançon**



région **BOURGOGNE  
FRANCHE-COMTÉ**

**Le Doubs**  
CONSEIL GÉNÉRAL

Les 2 Scènes, Scène nationale de Besançon, est un établissement public de coopération culturelle, subventionné par la Ville de Besançon, le ministère de la Culture et de la Communication – Direction régionale des affaires culturelles Bourgogne-Franche-Comté, la région Bourgogne-Franche-Comté et le département du Doubs. Il bénéficie du soutien du CNC, de l'Onda et de la Sacem.  
La Scène nationale de Besançon remercie ses partenaires



Licences d'entrepreneur de spectacles : 1-1061735 1-1061736 2-1061737 3-1061738